

Jaume Miravittles
Mayor de Gracia 30.,
Barcelona

15 de setembre de 1964

Sr. Josep Ferrater Mora.,
Bryn Mawr College.,
Bryn Mawr, Pa. USA

Estimat y admirat Ferrater i Mora.,

El nostre comú amic Manrín us haurà parlat, potser, d'una editorial suara formada a Barcelona i de la que en sóc gerent general. La firma es filla de la fusió d'organitzacions ja existents i altres creades ara. Aqeust mateix mes surtirà una cosa de Joan Fuster, un excel·lent escriptor valencià, titulada "Diccionari per a ociosos" de la nova col·lecció "Cara i Creu". Seguirà una reedició de Josep Carner, "Bonhomies", i dues coses més ja llestes, "Població Catalana" de Joaquim Maluquer i la "Patria Llatina" de Nicolau M. Rubió. Tenim contractades també dues traduccions, "L'Homme" de Jean Rostand i "Interpretació del Brasil" de Gilberto Freyre.

Hi ha tres col·leccions més: "Traducido del catalán", "Biografies" i "Primers", monografies de divulgación cultural. "Biografies" publicarà "Historia d'una Família", d'August Pi-Sunyer, una biografia de Francesc Pujols escrita per Bladé Desunvila i Turró, per Pere Domingo, germà de Marcelino. "Traducido del catalán" publicarà traduccions d'obres de Carles Riba, Josep Pla i Salvador Espriu (de moment). Finalment, "Primers" es una col·lecció que dirigeixo jo personalment. Es tractara d'una serie de monografies de 62 pàgines (35 quartilles holandeses a doble espai) explicant un fet, una personalitat, una institució, una activitat cultural, artística, filosòfica, científica o, simplement humana, en que els Països de Llengua Catalana hagin estat els primers, cronològicament, per qualitat o per quantitat. En tinc encarregades ja una serie: Consulat de Mar, Escola catalana de Cartografia, Gaudi, Miró, Tapies, Liceu de Barcelona, Ferrocarril Barcelona-Mataró, Factor de difusió Duran Reynals (cancer), "Diario de Barcelona", "Orfeo Català", etc, etc. Activitats en la que els catalans han estat "primers", al món o a Espanya. Tinc ja més de cent títols.

Hi ha alguna cosa vostra que pogués ésser incluída en alguna d'aquestes col·leccions? Res d'inèdit que us interessés publicar primer en català? La traducció al castellà de les vostres "Formes" tal com varen ésser publicades per "Selecta" amb un pròleg dedicat als lectors no catalans, per exemple? No us interessaria una o dues o més monografies de la col·lecció "Primers"? Aportacions filosòfiques originals en el pla nacional o universal d'algun dels nostres homes? Lull, Vives, Sibiude, Ors, Pujols? Una brevíssima nota biogràfica i, després, l'exposició de la prioritat o l'excel·lència del pensament o l'acció.

En fi, fóra un honor per a tots nosaltres que poguessim comptar amb una obra vostra. Per favor, dieu-me alguna cosa.

Moltes gràcies. Ben vostre,

Jaume Miravittles

30-X-64.